



DIRECTOR RESPONSABLE:  
**ALBERTO DE HORTA**  
ADMINISTRADOR:  
**ANGEL M. MINETTI**  
PERIODICO INDEPENDIENTE  
Dirección, Administración y Talleres:  
**CALLE CONSTITUCION**  
Saúce, Dpto. de Canelones (R.  
O. del U.).  
**PORTE PAGO**

SAUCE, Noviembre 27 de 1948 — AÑO XIII N.º 630

**APARECE LOS SABADOS**

### Pro-Mejoramiento Policial

En cierta oportunidad sugerimos, concitando ideas generales, acerca de la necesidad de que la policía local se viera beneficiada con una colecta para su mejoramiento, teniendo en cuenta los precarios medios de traslado de que disponía.

Actualmente, por iniciativa de caracterizados vecinos de la sección, se ha puesto en marcha tal finalidad, por lo que creemos que se podrá obtener los mejores beneficios destinados al mejoramiento de nuestra Policía.

Se tiene la seguridad de que la industria, al comercio y el pueblo no estarán ausentes de la contribución, que redundará en el beneficio común del orden y seguridad pública.

### Las Empresas en mora con la Caja de Jubilaciones

Por medio de la modificación del art. 54 de la ley de 6 de Octubre de 1919, la ley del 14 de Enero de 1948, estableció que las empresas que no pagaren en tiempo y forma las sumas a que están obligadas, sufrirán por vía de multa un recargo de 5% anual, sobre esa suma, hasta tanto las hagan efectivas con el interés de 7%, a contar igual, que el recargo desde el primer día de la demora.

No obstante, se dispone que el citado recargo de 5% no regirá para las empresas que paguen las sumas adeudadas dentro de los 12 meses de la promulgación de la ley. Ante el

próximo vencimiento del plazo que permite la liberación de los recargos, que luego se deberán aplicar sin excepciones, la Caja exhorta a las empresas para que regularicen sus situaciones, a cuyo fin pueden acogerse a diversos procedimientos de facilidades, y para disponer el pago puntual de las aportaciones mensuales que establecen las leyes en vigor.

### Recibimos y publicamos

Sauce, noviembre 24 de 1948  
Sr. Director de «EL FARO»  
Don Alberto de Horta.

De mi mayor consideración:

La Dirección y Personal Enseñante de la Escuela No 109, de 2º Gdo., solicita por intermedio del Periódico de su Dirección expresar su más sincero agradecimiento a todos los que, de una manera o de otra, han interpretado y colaborado con nuestro Centro de Enseñanza y nos ha permitido alimentar la ternura de nuestros alumnos con aplausos, felicitaciones y expresiones cariñosas de sus familiares, recibidas ante tal obra realizada. Ante nuestro principio tan alentador, continuaremos nuestra obra emprendida, sin escatimar esfuerzo con la nueva generación que es la grandeza de los Pueblos. Agradecemos también de una manera especial la donación de postres efectuados por las Sras. Esther Souto de Rodríguez, Chende Uranga de Zinola, Olga Giacusa de Silva, y Srta. Ema Uranga. Y nuestro agradecimiento, a la Policía Local por su valiosa colaboración prestada, al Comi-

sario Sr. Orlando Barbita, correcto funcionario que hace honor a la policía del Dpto., secundado por el Sub-Comisario Sr. Federico Silva, ejemplar funcionario y demás Personal subalterno.

Agradeciendo esta publicación, saludo al Sr. Director con la más alta consideración.

L. JULIA A. DE PEIRÁN  
Directora interina

### SOLICITADA

El Dr. Miguel Civitani, por intermedio de «EL FARO», expresa su profundo reconocimiento a todas las personas que le visitaron, o se interesaron de una u otra manera por su salud, con motivo de la intervención quirúrgica a q' fuera sometido.

Ya restablecido, tiene el propósito de regresar a ésta la semana próxima.

### DE SANTA ROSA

#### LAS MEJORAS URBANAS

Continúan con buen ritmo los trabajos municipales de pavimentación de nuestras principales calles. El tramo de la calle Lavalleja entre Av. Tomás Berreta y 25 de Agosto está ya terminado y está muy avanzado el de la calle Dr. Baltasar Brum.

Según nuestros informes, dentro de breves días llegará el equipo caminero de la Intendencia, con el que se emprenderá la pavimentación a lo largo de la calle 25 de Agosto.

#### ALEGRÍAS DEL HOGAR

El hogar de los esposos Piscicottano-Jalabert se ha visto alegrado con la presencia de una

### Nuevo horario de los ómnibus

En la parte central de esta edición aparece un suplemento conteniendo el nuevo horario de los omnibus de la U. T. del U. S. A. que entrará en vigencia el día 1.º de diciembre.

### DEL C. S. 19 DE JUNIO

Socios aceptados en la última sesión: Sres. Zacarías Mayobre, Héctor Giacusa y Alcides Redes. Solicitudes presentadas: la de los Sres. Isidro Umpiérrez y Ricardo Peixoto.

na, a la que llamarán Rosina.

### CUMPLEAÑOS

Mañana festeja sus 15 años la Srta. María F. Martínez. Con tal motivo será agasajada por sus familiares y amistades.

### NECROLOGICAS

Ha sido muy lamentado el fallecimiento de la Sra. Jorgelina Bermúdez de Caraballo.

—Atacada de una aguda dolencia, dejó de existir en el Hospital Dr. Soca de la ciudad de Canelones, a la edad de 36 años, la Sra. Catalina Piedad Perdomo de Spinelli. El sepelio de sus restos, efectuado en la necrópolis local, dió lugar a una elocuente demostración del pesar causado por su prematura desaparición.

### VIAJEROS

De Montevideo el Sr. Carmelo Armando Vidal.

—Del mismo punto el Sr. Evaristo Garrido.

—De Paudo, fueron nuestros gratos huéspedes la Sra. Juana Burgueño de Volonté, Sres. Gastón Laurerio y Francisco Volonté, Sra. Dominga Borderre de Volonté e hijos Elsa y Carlitos.

### Advertencia

Advertimos a los suscriptores morosos que se encuentren atrazados en los pagos con esta Administración, que deben ponerse al día a la brevedad; en caso contrario les suspendemos el envío del periódico.

LA ADMINISTRACIÓN

# GRAN MUEBLERIA

# Rodríguez, Silva y Lauría

Sauce, Dpto. de Canelones

Mario Tróccoli  
José Luis Celayeta  
AGRIMENSORES

ESTUDIO: Obligado 1261 - Montevideo — UTE: 45165

SAUCE:—Día Jueves de mañana  
Escribanía Lavagnin

OROSMAN MAITE ESQUEFF  
ESCRIBANO

ESTUDIOS: Misiones 1408-p. 3 -  
esc. 17 — Teléfono 86269 - Mon-  
tevideo  
Sauce, Dpto. de Canelones

COCHE DE ALQUILER  
de JACINTO CORREA  
Parada frente al Control de  
Omnibus.

Sauce

Escribanía Pública

DE  
Manuel Casaravilla y  
Carmelo R. González

SAUCE

SE VENDE MOSTRADOR.  
Tratar Café Casanova, Saíta Ro-  
sa.

ESCRIBANIA  
LAVAGNINI  
DJEANNA LAVAGNINI DE PEREZ  
ESCRIBANA

Sauce

SALUSTIANO GONZALEZ

CONSTRUCTOR  
REALIZA TRABAJOS A  
PRECIOS MODICOS

Sauce

LA URUGUAYA S A

Pólizas de Previsión  
y Ahorro

Representante en Sauce:

ESTEBAN PAS

Agencia SILVA

FRENTE A LA PLAZA

Con artículos de librería, juguetería, etc.

Tambien cuenta con un buen surtido de revistas, figurines  
las modas de invierno, primavera y verano de 1948-49  
Novelas, libros de cuentos y de canciones camperas, etc.

Arturo Rossi  
Representaciones  
OMPAÑA DE CEMENTOS A.  
Portland Ideal y Cemento  
Blanco Nieve.

FERROSMALT S. A.  
Cocinas y estufas «Volcán»  
de excelente resultado y econó-  
micas. Calentadores de baño  
«Divino» y demás productos de  
su fabricación.

DOLMENIT' S. A.  
Chapas, Tanques y demás pro-  
ductos de su fabricación.  
TELEF. 3 — SAUCE

SE VENDE Caballo de an-  
dar, de tiro y para arar. Ver y  
tratar: Granja San Isidro de Ga-  
dea Hnos., Klm. 38 y 1/2, Car-  
rasco del Sauce.

Café y Bar EL SAUCE

de DOMINGO MONTES

Frente a la Plaza — Sauce Dpto. de Canelones

Especialidad de la casa:

Matambre Casero

ANEXO — Peluquería atendida por su propio dueño

Vista con elegancia  
y distinción

Modelando su cuerpo con  
trajes de

LA VENCEDORA  
SASTRERIA

— DE —

Benigno Busto García

Creedora de la elegancia  
Saucence



- Farmacia DEL PUEBLO -

REINA FUENTES CURBELO  
QUIMICA FARMACEUTICA

Tiene el más amplio surtido en  
lentes para sol, al mas bajo precio

Auto.rizados por el Ministerio de  
Salud Pública

Teléfono 44

Sauce, Dpto. de Canelones

# Caja Popular de Sauce

INSTITUCION DE AHORRO Y CREDITO

Netamente de Sauce y para Sauce.—Contribuya a su engrandecimiento y al de la Zona operando en ella.

Los dineros de Sauce para Sauce. Si necesita **SOLICITELO**, si le sobra, **DEPOSITELO**; de esta forma hará una obra de buen localista.—Interés en Caja de Ahorros 4 o/o hasta \$ 2.500.00 —A Plazo Fijo, hasta el 5 1/2 o/o.

Calle Florida s/n - UTE 4 - Sauce

**De Pantanoso —**

**Alegrías del Hogar :: ::**

El hogar de los esposos Genta-Bello se ha visto alegrado con la presencia de un hermoso varón al que llamarán Dionisio Dimar.

**De Totoral del Sauce**

**LUTO BLANCO**

Los esposos Percibale-Bello han sufrido la lamentable pérdida de su pequeña hijita María Neblis.

**AGRADECIMIENTOS**

Los deudos de Carlos Ferrari, en la imposibilidad de agradecer particularmente las múltiples manifestaciones de condolencia y ofrendas florales recibidas lo hacen por intermedio de estas líneas, quedando profundamente agradecidos.

**Dr. Juan Vicente Echagüe**

**MEDICO OCULISTA**

Ex-jefe de Clínica Oftalmológica.-Médico oculista del Hospital Maciel.

Tiene el agrado de comunicar al público en general que desde el 30 de Oct. ppdo. atiende en consultorio, cada 15 días (sábado de tarde y domingo de mañana), en el domicilio del Dr. G. Echagüe (h), sito en Santa Rosa.

**IN MEMORIAN**



Con motivo de cumplirse tres meses del fallecimiento de la estimada Sra. Carolina M. de Coasini, en la Iglesia local se oficiará hoy, a las 9 y 30, un funeral por el eterno descanso de su alma.

† Francisco Mazzuchelli (Q. E. P. D.) Falleció el día 19 de mayo de 1948.

Sus deudos invitan a sus relaciones para la misa que en sufragio de su alma se efectuará en la Iglesia del Sauce el día 29 del cte. a las 8 y 30 horas. Atención que agradecerán.

**SE VENDE** bicicleta tipo Sport, en perfectas condiciones, \$75. Ver y tratar «Zapateria Sofia».

**Dra. Dora Renée Bollini**

**MEDICA OCULISTA**

Jefe del Servicio Oftalmológico de la Colonia Etchepare.

En Sauce: Todos los martes de 14 a 18 horas.

En Santa Rosa: Los días martes de 9 y 30 a 12 horas.

**Bodega Santa Rosa**

de ALFREDO RAMOS

Canelón Chico (Sauce)

Elabora vinos de alta calidad

Pedidos por mayor y menor

**Carnicería ORIENTAL**

de Víctor Pedro Sande

Junto al Bar del Sr. Juan Coteló, está a las gratas órdenes del público.

Reparto a domicilio

**PROFESIONALES**

**Dr. Pedro Ripetto**

Médico - cirujano

Sauce

**Dr. Luis A. Brause**

ABOGADO Y ESCRIBANO

**Dr. Jabaré Berrela**

ABOGADO

ESTUDIOS:

En Montevideo y Canelones. Consultas en el Comercio de los Hnos Casullo.

**Dr. L. Daniel Vidart**

Cirujano - dentista

En Santa Rosa: lunes, miércoles y viernes. En Sauce: demás días.

Sauce

**Dr. Juan E. Esteves**

CIRUJANO-DENTISTA

Consultas en Sauce: Miércoles y Sábados. Demás días en Montevideo-Industria 3646

**Dr. Raúl Jr. Vidart**

CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: Lunes, miércoles y viernes. En Santa Rosa: Martes y Sábados

Sauce

**Rosa Mutalli de Copin**

Partera

Sauce

**Felipe Alberto Casa**

Escribano

Buenos Aires, 446, esq. Misiones. Montevideo, Teléf. 8-13-96

**COCHE DE ALQUILER**

de Esteban Pas

Austin 16 H.P. último modelo.

Está a las órdenes del público en general.

Parada: Centro Social 19 de Junio.

**Vivero**

DE PEDRO CASTELUCCI

Existencia permanente de eucaliptus, parras americanas, manzanos deliciosos, carpéndu, durazneros especiales, varias clases.

Ventas por mayor y menor. En Sauce consultar en el Café del Sr. D. Montes (Sauce)

# Panadería "Artigas"

ESPECIALIDAD EN PAN DE SANDWICHES E INTEGRAL.—BIFOCOS Y GALLETERAS DE TODAS CLASES.—PAN RALLADO

TORTAS DE COCO Y PAN CUBANO

REPARTO A DOMICILIO

Los días domingos pan casero.—Venta al mostrador

Telef. 33

**ENRIQUE L. INTROINI SAUCE, Dpto. de Canelones**

## Notas Sociales

### Casamientos :: ::

El sábado pasado se realizó la boda de la Srta. Nelly Cambón con el joven Ariel Gabrera. La ceremonia religiosa fué bendecida por el Pbro. Dr. Enrique Urdangarín. Actuaron de padrinos la Sra. Estela G. de Cabrera y el joven Ruben Cambón. Después de la ceremonia religiosa se efectuó una interesante reunión social en la residencia de los padres de la novia.

— En los primeros días del mes próximo se llevará a cabo el casamiento de la Srta. Elvira Delgado con el Sr. Elbio Rolando.

— Se ha concertado para el 18 del mes próximo el enlace de la Srta. Dorá Elsa Márquez con el joven Juan Palisca.

### Reuniones Bailables :: ::

Esta noche se realizará baile en el salón que el Sr. Patricio Fernández posee Carrasco del Sauce. Habrá servicio de ómnibus de Sauce con regreso al fi-

nalizar el baile. Actuará orquesta típica.

— Para el domingo 5 de diciembre se ha programado baile en la pista de Marino Hnos., carretera al Sauce km. 30. Será de 19 y 30 a 2 de la mañana.

### FUNCIONES DE BENEFICIO

En el Cine 19 de Junio se efectuará esta noche una función cinematográfica a beneficio del C. S. Artigas. En primera parte se exhibirá la película «Dos Amigos y un Amor» y en segunda parte «Luces de Buenos Aires» con Carlitos Gardel, Sofía Bozán y María Esther Gamas.

— A beneficio de la Escuela N.º 33, de Paso de Cuello, en la misma sala se realizará el sábado 4 de diciembre, a las 14.30, un espectáculo de cine. Después de varias películas cómicas se pasará «Bartolo Tenía una Flauta» con el destacado astro Luis Sandrini.

### Cumpleaños :: ::

El día 29 cumple años la jovencita María Delia Perdomo.

— Mañana los cumple el joven Ruben A. Vera.

— Hoy celebra el suyo el joven Alberto Ratto.

— El 24 cumplió años el Sr. Juan Gomez

— Hoy se verá rodeada de sus familiares y amiguitas la jovencita Mirtha Esmeralda Coasini, con motivo de celebrar sus 15 años.

— Días pasados cumplió años el jovencito Elbio Cabrera Ferrari.

**SE VENDE** Ford 29, tapizado en cuero, en buen estado. Ver y tratar; Taller de Carmelo Debra. Sauce, Tel. N.º 16.

### S. Ramón Pezano

CORREDOR Y REMATADOR PUBLICO

Paraguay 1432 - Telf. 88046  
Montevideo

### DECLINA DEMOSTRACION

Ha quedado sin efecto la realización de la demostración en honor de la Srta. Elvira Delgado, en virtud de haberla declinado por respetables motivos de índole particular.

### CINE 19 DE JUNIO

#### PROGRAMA DE MAÑANA

1.ª sección: «La Ley de la Selva», film de aventuras y misterio.

2.ª sección: «La Tres Ratas». Tres mujeres, solas, lanzadas a la aventura tempestuosa de la vida. Tres caracteres encontrados en lucha contra las emboscadas de una realidad oscura y peligrosa. Actúan: Mecha Ortiz, Amelia Bence, María Duval, S. Gómez-Cou, M. Faust Rocha y Felisa Mary.

### ENFERMOS —

Mejora es estado de salud del Sr. Alberto Ramos que días pasados fué sometido a una intervención quirúrgica.

### FOOTBALL

El match jugado el Dgo. ppdc, entre le S. Artigas y Uruguay Banfield de Montevideo finalizó con el triunfo de los locales por un tanto a cero. En reservas hubo empate de 2 goles.

Mañana el C. S. Artigas recibirá la visita del fuerte conjunto montevideano Chacarita Junior que vendrá reforzado.

En vuestras aflicciones,

leed

“EL ERIAL”

y

“EL ERIAL”

os consolará  
y reconfortará

## Sres. agricultores:

Llegaron los famosos tractores marca «EMTRACOR», con motor Willys-Overland de 40/25 H.P.

### ENTREGA INMEDIATA

#### CONSULTENOS

Dentro de breves días tendremos un gran stock de máquinas agrícolas.

### CASULLO HNOS. Sauce

Concesionarios exclusivos en todo el departamento de Canelones.

### TAXIS BECO

Parada Café Del Pueblo

Teléfono 36 - Sauce

Frente a la Plaza

## Sastrería 'Carlitos'

— DE —

Alberto Ferraro

Sauce

Hace saber a su clientela y la vez tiene el agrado de comunicarles que ha recibido los muestrarios de primavera y verano y público en general que se trasladó a su nuevo local, ubicado en la Avda. Gral. Artigas, frente a la Farmacia del Pueblo. A una serie de casimires de gustos exclusivos.

Para nuestra casa cada cliente es un amigo y un propagandista, causa por la cual estamos sumamente reconocidos.

**JULIO DAMIAN LUZARDO** vende ladrillos por mayor y menor, puntales de 3 y 4 mts. a precios módicos. Carret. a San Ramón Klm. 61.500.

**POR** Lustrado de autos, consulte a: Edmundo L. Melgar, apatería Venturini.

# Grandes Casas "Los Buenos Amigos"

Sauce, Dpto. de Canelones

Por falta de espacio y para dar entrada a nuestro extenso surtido de telas y artículos de verano, nos vemos obligados a realizar una total liquidación de nuestra mercadería de invierno

Una visita a nuestras casas le resultará siempre beneficiosa.

Grandes Casas Los Buenos Amigos: Sauce, Las Piedras, Libertad y Cerrillos.

**UNA ARTISTA  
EN SU GENERO**



Agentes: Rodríguez, Silva y Lauria — S. C.  
Sauce, Dpto. de Canelones



La vida útil de su auto o camión depende, como es natural, del trato que usted le dé. Si lo cuida, "vivirá" muchos kilómetros más.

Aquí, en nuestra Estación de Servicio, sabemos cuidarlo, pues tenemos el equipo necesario, personal experto y excelentes productos... los productos ESSO, que distribuye la Standard Oil Co., S. A. Uruguay.

**Estación de Servicio**

— de — Delgado Hnos.

Engrases - Lavados

Sauce — Teléfono 37



**COCHE CUIDADO, COCHE CONSERVADO**

Tenemos interesados en la compra de campos, casas y terrenos en Sauce.

Dirigirse a esta Imprenta.



**Caja Nacional de Ahorro Postal**

AGENCIA SAUCE

En la Sucursal de Correos

Las operaciones de esta Agencia acusan el siguiente resultado:

Desde Enero a Octubre de 1948

|   |               |
|---|---------------|
| Depósitos Cuentas Nuevas (1.ºs Depósitos) . . . . | \$ 169 116.00 |
| Depósitos Ulteriores (al 4 o/o) . . . . .         | > 292 082.00  |
| Depósitos a Plazo Fijo (al 4 1/2 %) . . . . .     | > 51.000.00   |

Total de Depósitos \$ 512.198.00

Los depósitos hasta Octubre de 1948 (\$512.198 00) son superiores en \$ 52.243.00 a los recibidos hasta Octubre de 1947.

Confíen Ud. también sus economías.

Interés: 4 1/2 ojo hasta 20 mil pesos a 6 meses.

Más informes en la Sucursal Correos SAUCE.  
Sauce, Octubre 30 de 1948.

**Muebles Rústicos**

Con asiento y respaldo de cardo, hilo o mimbre.

Artículos del ramo en general

**Vea exposicion y venta:**

Frente a la plaza, junto a la Caja Popular.

**NICANOR VIERA - Villa del Sauce**

# CREDITOS

En Máquinas de coser NESCHI - Bicicletas PEUGOT  
Radios G E - Cuotas mensuales de 5, 10 y 15 pesos.

## GRAN MUEBLERIA

— DE —

RODRIGUEZ, SILVA Y LAURIA

Sauce, Dpto. de Canelones Telf. 35

## Gran Tienda ARTIGAS

de JORGE JURE JALIFE

Como lo viene haciendo todos los años, desde su fundación, esta casa comercial rebaja todos sus artículos de invierno para dar entrada a su nuevo stock de verano.

Contamos con un extenso surtido de novedades de media estación como ser: Lauillas, casimires escoceses en variedades de colores, etc.

**ALMACENEROS:** Por zapatillas rueda, tenemos igual precio que en fábrica.

Vendemos las afamadas máquinas de coser Hercules de bobina central para bordar y vainillar. Precios convenientes. Véalas

Como siempre la casa de mas absoluta confianza, la mas surtida en Sauce, y la que vende más barato en toda la República.

## Almacén y Despacho de Bebidas

de MAVERINO Hnos.

(EX-CASA C. SAQUIERES)

Carretera a San Jacinto Km. 33.500



## SASTRERIA EL TRIUNFO

de ADELAIDO BRIANO

SAUCE

Presenta las nuevas creaciones de la moda.

El gran resultado de nuestros trajes, habla de

## Calidad

Gobrando menos, entregamos inmejorables trabajos.

## Banco Uruguayo de Administración y Crédito

### Balneario - PARQUE SANTA TERESA - DE LA CORONILLA

Ubicado junto al Gran Parque de la Fortaleza de Santa Teresa, en el lugar más pintoresco de la costa atlántica, espléndida playa y buenos pesqueros.

#### INICIARA DE INMEDIATO LA CONSTRUCCION DE UN GRAN HOTEL

HAN COMPRADO LAS SIGUIENTES PERSONAS: Sres. Alfredo F. Rodríguez, Vicente Rodríguez, José A. Casullo, Sra. Carmen Casullo de Posse, Sres. Oscar Cotel, Roberto Delgado, Alcides y Walter Delgado, Santiago Ottonello, N. N., Sburlatti Hnos., Domingo Montes, Carlos Saettone, Patricio Tarallo, Manuel Suárez, Ghizzo Hnos., N. N., Basilio Blanco, Santos Pancini, Ruben Arnello, Enrique Burastero, Ricardo Burastero, Pedro Marino, Elbio Marino, Claudio Iglesias, Ercole Bava, Antonio Cabrera, Juan Zanola, Carlos, José Ernesto y Olimar Alvarez, Esteban Charamelo, Antonio Cosentino, Eustacio Benito García, Mario Bazzadone, Zelmario Villarino, Fourcade Sobrera, Angel Carlos Torelli, Florindo Ratingueri e Iris Margot Ratingueri, Felipe Frencia, Rafael Varela, Juan Linares, Jose Fraga, Carlos Bonifacio, Rogelio Fernández, Juan F. Ratto, Luis Ratto, María Rosa Hernandez de Ratto, Pablo, Eugenio y Angel Marino, Juan Luis Camps y Sra., Ricardo Camps y Sra., Francisco Camps y Sra., Juan, Cesar y Roberto Chiarle, José Chiarle, Andrés Adano, Luis Franco, Alberto Mauro Murialdo, Alberto y Atilio Rebuffello, C. P. Cecilio, L. Vizoso, A. Percovich y Sra., Dr. J. Leira, P. Vila, J. A. González Linares, J. y Luis Duraute.